

## 横浜・黄金町のまちに広がるアートフェスティバル

## 黄金町バザール 2019 - ニュー・メナジェリー (9/20~11/4)

## 9/20(金) プレスツアーを実施します!

特定非営利活動法人黄金町エリアマネジメントセンターおよび初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会は、横浜市との共催で「黄金町バザール 2019 - ニュー・メナジェリー」を開催します。

今回は「ニュー・メナジェリー」(=新しいマネジメント)をテーマに、8カ国15組のアーティストが滞在制作した作品をまちの各所に展示します。

この度会期初日となる9月20日(金)16:00からプレスツアーを実施いたします。この機会にご参加いただき、ぜひご取材いただけますと幸いです。

黄金町バザールとは：2008年から横浜・黄金町エリアで始まったアートフェスティバルです。元違法風俗店や、京急線高架下の文化艺术スタジオ、大岡川など、エリア内の特徴的な場所を使い、国内外のアーティストが滞在制作したアート作品を展示します。

## 1. プレスツアー概要

日時 | 2019年9月20日(金) 16:00~17:30

受付 | 高架下スタジオ Site-D 集会場 (横浜市中区黄金町1-2先)

スケジュール | 16:00 ~ プレスツアー開始 (15:45 受付開始)

「これまでの黄金町バザールと本展の特徴について」(山野真悟/ディレクター)

16:30 ~ 展示会場案内・作品解説 (内海潤也・三宅敦大/キュレトリアル・チーム)

17:30 プレスツアー終了予定

※同日18:30からは、オープニングレセプションを実施します。こちらも是非ご参加ください。  
主催者挨拶：NPO法人理事長、共催者挨拶：横浜市副市長(予定)  
来賓挨拶(予定)：神奈川県警察本部生活安全部長、京浜急行電鉄株式会社取締役社長

申込先 | 前日までにQRコードの申込フォーム、

または下記Eメールアドレス宛に必要事項を明記の上お申し込みください。

E-mail : info@koganecho.net

件名：黄金町バザール 2019 プレスツアー

本文：1) 貴社名 2) 取材媒体名 3) ご氏名 4) 同行者人数

5) 電話番号 6) メールアドレス



▲プレスツアー  
申込フォーム



昨年の黄金町バザール開催風景  
(作品：スピーク・クリプティック  
《From Our Hands To Our Many Mouths》2018年)



アーティストのスタジオが連なる黄金町の風景  
Photo by Yasuyuki Kasagi

## 2. 黄金町バザール 2019 開催概要

- タイトル | 黄金町バザール 2019 - ニュー・マネージャー  
会 期 | 2019 年 9 月 20 日 (金) ~ 11 月 4 日 (月・休)  
会 場 | 京急線「日ノ出町駅」から「黄金町駅」間の高架下スタジオ、  
周辺のスタジオ、屋外、他  
時 間 | 11:00~18:00 ※毎週土曜と 11/3(日) は 20:00 まで開場  
休 場 日 | 月曜日 ※月曜祝日の場合は翌火曜日  
チケッ ト | 700 円 (会期中有効のフリーパス)  
※高校生以下無料  
※障害者手帳をお持ちの方と同伴の方 1 名まで無料  
※団体割引あり  
※Peatix でも購入可能  
公式サイト | <http://www.koganecho.net/koganecho-bazaar-2019/>

- 主催 | 特定非営利活動法人黄金町エリアマネジメントセンター / 初黄・日ノ出町環境浄化推進協議会  
共催 | 横浜市  
後援 | 神奈川県 / 公益財団法人横浜市芸術文化振興財団 / タイ王国大使館 / オーストラリア大使館 /  
台北駐日経済文化代表処 台湾文化センター  
協賛 | 京浜急行電鉄株式会社 / アサヒ飲料株式会社  
協力 | 神奈川県警察本部 / 神奈川県伊勢佐木警察署 / 公益社団法人横浜中法人会 / 日ノ出町町内会 /  
初黄町内会 / 赤英町内会 / 初黄日商店会 / 日ノ出町駅前商店会 / 日ノ出町青年会 /  
一般社団法人大岡川川の駅運営委員会 / 公立大学法人横浜市立大学 /  
学校法人トキワ松学園 横浜美術大学 / YADOKARI 株式会社 / Bamboo Curtain Studio /  
LUXUE・LAKES A4 MUSEUM  
助成 | 平成 31 年度 文化庁 アーティスト・イン・レジデンス活動支援事業  
メディアパートナー | Peatix

### バザールフレンズ募集中!

黄金町バザール 2019 では、展覧会や関連イベントを応援して下さる バザールフレンズを募集中です。個人または団体、法人でご登録いただいた方に、「黄金町バザール 2019」のペアチケットや記念グッズを進呈します。



▲バザールフレンズ  
詳細・申込はこちら

### 3. 企画内容

#### (1) メインプログラム

「ニュー・メナジェリー」をテーマに、8カ国計15組のアーティストが滞在制作した絵画、彫刻、映像、インスタレーションなど、多彩な作品をまちの各所に展示します。

アカサ・ブックストア Akasa Bookstore .....	[インドネシア]
アヌラック・タンニャパリット Anurak Tanyapalit .....	[タイ]
天草ミオ Mio Amakusa .....	[日本 (黄金町 AIR 参加アーティスト)]
エレナ・ノックス Elena Knox .....	[オーストラリア]
シジ・クリシュナン Siji Krishnan .....	[インド]
程仁珮 (チェン・レンペイ) Cheng Jen-Pei .....	[台湾]
曹澍 (ツァオ・シュウ) Cao Shu .....	[中国]
土本亜祐美 Ayumi Tsuchimoto .....	[日本]
常木理早+要田伸雄 Risa Tsunegi + Nobuo Yoda .....	[日本 (黄金町 AIR 参加アーティスト)]
ナリッサラ・ピアンウィマンサ Narissara Pianwimungsa ..	[タイ]
ニワニワパラダイス Niwa Niwa Paradise .....	[日本]
葉栗翠 Midori Haguri .....	[日本 (黄金町 AIR 参加アーティスト)]
吉田ゆう Yu Yoshida .....	[日本 (黄金町 AIR 参加アーティスト)]
吉本直紀 Naoki Yoshimoto .....	[日本 (黄金町 AIR 参加アーティスト)]
レイモンド・ホラチェック Raymond Horacek .....	[アメリカ (黄金町 AIR 参加アーティスト)]

#### 【主な作品プラン】

※全アーティストのプロフィールおよび作品プランは別添のアーティスト資料をご参照ください。  
また、作品は現在制作中のため、ここで掲載している画像はすべてイメージです。

##### ナリッサラ・ピアンウィマンサ

雪化粧した森の風景を抽象化したインスタレーションと、動物が刺繍された平面作品を展示。力強くこちらを見つめる動物たちの瞳は、人間と動物、観客と作品といった、見るものと見られるものとの関係について問いかけます。



Narissara Pianwimungsa, DREAM, 2017, acrylic and embroidery on calico

##### 曹澍 (ツァオ・シュウ)

八百万 (やおよろず) の神という日本の自然観と、完璧なはずのプログラミングでも発生するデジタルのバグ/エラーに注目した作品を発表。「予期せぬバグ」がいかにか人間という存在と密接に関係しているかをユーモラスに示します。



Cao Shu, Corner of the Park | Prologue, 2018  
5 channel pre-rendered video

##### ニワニワパラダイス

大岡川や日ノ出湧水などから着想を得た人工庭園が京急線の高架下に現れます。滝や小川の流れる庭を人々が集まる憩いの場として機能させることで、文化や言語を越えたコミュニケーションの可能性を提示します。



黄金町バザール 2019 イメージ画像

## (2) 特別プログラム「黄金町のアートを紹介する」

黄金町では、年間を通して約 50 組のアーティストがアーティスト・イン・レジデンス (AIR) プログラムに参加し、日常的に活動しています。また、地域に参加を呼びかけたワークショップ等のイベントも日頃から行なっています。今回は 4 つの特別プログラムを通して、黄金町のアートを紹介します。

### ■パンクロック・スウラップ「Do It Together – 共につくる –」 ワークショップ作品

マレーシア・サバ州を拠点とする音楽と版画のアーティストグループ、パンクロック・スウラップが、地域の子どもたちや黄金町のアーティストとともに制作した版画作品を展示します。



2019年8月に実施した版画ワークショップの様子

### ■「Koganecho in Wonderland」展

黄金町エリアマネジメントセンターは国際交流事業として、東アジア、東南アジアを中心としたアートの分野で活動する組織や団体とネットワークを形成し、レジデンス交換プログラムなどを実施しています。2019年5～8月、韓国・ソウルのギャラリー Space 55 と投資会社 Clear Mind と協働し、互いの国のアーティストを紹介する展覧会を開催しました。本展は、ソウルで開催した黄金町のアーティストたちの展示を再構成します。

### ■made in Koganecho さかもとゆり展

黄金町にゆかりのあるアーティストの作品をブランディングし、発信するプロジェクト made in Koganecho。今回は、2009年より横浜を拠点に活動するさかもとゆりの個展として展開。陶を素材に、両極的な性質(脆くて強い、柔らかくて固い、など)を、動物で表現します。

### ■パブリックアート at Koganecho ～2019

これまでの黄金町バザールや黄金町 AIR プログラムに参加したさまざまなアーティストのパブリックアート作品を紹介します。



### (3) アートを体感できるイベントプログラム

アーティストのトークイベントや、キュレーターやサポーターが解説するガイドツアーでは、制作の裏側や作品の意図をより深く知ることができます。また、参加者が作品づくりを体験できるワークショップ、アーティスト・クリエイターが作品を販売するアートマルシェなど、よりアートを身近に感じることができるイベントを開催します。



▲イベント情報を  
随時公開！



トークイベントとマルシェイベントの開催イメージ

### (4) 地域のお店も楽しめるお得なクーポンつきチケット

「黄金町バザール 2019」のチケットには、地域の協力店舗でサービスを受けることができるクーポンがついています。飲食や物販、サービス業など計 41 店舗でクーポンを利用することができます。地域のお店へも足を延ばすことで、アート鑑賞と合わせてまちの魅力を味わうことができます。



協力店舗（一部）のイメージ画像

<本リリースに関するお問い合わせ>

特定非営利活動法人黄金町エリアマネジメントセンター（広報担当：立石、山野、神田）  
〒231-0054 横浜市中区黄金町 1-4 先 高架下スタジオ Site-B  
Tel 045-261-5467 Fax 045-325-7222 E-mail info@koganecho.net